St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075 248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax) www.stjohnsarmenianchurch.ora

The Reverend Father Garabed Kochakian, Pastor

Clergy residing within the St. John parish and community: The Reverend Father Diran Papazian, *Pastor Emeritus* The Reverend Father Abraham Ohanesian

Deacon Rubik Mailian, *Director of Sacred Music and Pastoral Assistant*Ms. Margaret Lafian, *Organist*



Sunday Bulletin

Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy/Soorp Badarak and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

July 26, 2015

The Armenian Church Year 1464

THIRD SUNDAY AFTER TRANSFIGURATION

Celebrant: Rev. Fr. Garabed Kochakian

THE LORD'S DAY - SUMMER SCHEDULE OF WORSHIP

Morning Service / Առաւօտեան Ժամերգութիւն...9:15 am

Divine Liturgy / U. Numupuq10:15 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

Isaiah 5:1 10 I Corinthians 6:18 7:11 Matthew 19:3 12

Lector: Yeretzin Roberta Kochakian

Our Church and Parish is a place where . . .

- All people are welcome
- Every person is a minister
- The world is our collective responsibility
- ♦ Disciple making is our goal, and
- Worship is our duty and delight

General Information

Parish Office Hours: Monday-Friday, 9:00 am—5:00 pm Pastor's Office Hours: Tuesday, Wednesday, Friday: 9:30 am—5:00 pm

After hours in an emergency, please contact:

Pastor's Cell: 248.225.9888 Administrator's Cell: 760.832.1142

Visits to the Hospitalized and Homebound Please phone the Church Office when you or someone you love is admitted to the hospital and would like a visit from the Pastor. If you have an upcoming surgery, please consider requesting your name be included in the "Prayers for the Sick and Hospitalized." Those who are homebound and would like to receive Holy Communion at home should phone the Church Office.

Home Blessing If you would like the Pastor to visit your home and offer a home blessing, please contact the Church Office.

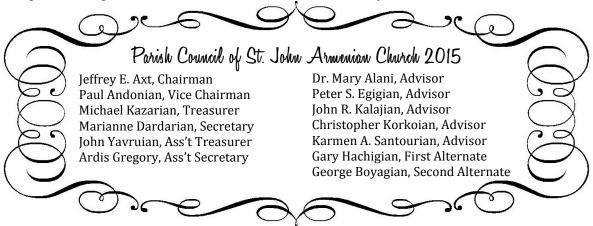
Baptism Parents may prepare for the baptism of their child before he or she is born. For more information, phone the Church Secretary.

Marriage Phone the Church Secretary at least nine months in advance of your proposed wedding date. Wedding packets are available at the Church Office.

Parish Membership If you are interested in becoming a member of the St. John parish, please speak to a Parish Council member on Sunday, or phone the Church Office.

Sunday Bulletin Announcements for the Sunday Bulletin are due in the Church Office by 5:00 pm on Wednesday preceding the date of service.

Requiem Requests may be submitted to the Church Office by mail, phone, fax 248.569.0716, or email to *office@sjachurch.org* no later than 5:00 pm Wednesday preceding the Sunday. requested. Request forms are available in the Church Lobby.



Today's Gospel Matthew 19:3 12

And Pharisees came up to him and tested him by asking, "Is it lawful to divorce one's wife for any cause?" He answered, "Have you not read that he who made them from the beginning made them male and female, and said, `For this reason a man shall leave his father and mother and be joined to his wife, and the two shall become one'? So they are no longer two but one. What therefore God has joined together, let no man put asunder." They said to him, "Why then did Moses command one to give a certificate of divorce, and to put her away?" He said to them, "For your hardness of heart Moses allowed you to divorce your wives, but from the beginning it was not so. And I say to you: whoever divorces his wife, except for unchastity, and marries another, commits adultery; and he who marries a divorced woman, commits adultery."

The disciples said to him, "If such is the case of a man with his wife, it is not expedient to marry." But he said to them, "Not all men can receive this precept, but only those to whom it is given. For there are eunuchs who have been so from birth, and there are eunuchs who have been made eunuchs by men, and there are eunuchs who have made themselves eunuchs for the sake of the kingdom of heaven. He who is able to receive this, let him receive it."



Annual Church Prinic - Blessing of Grapes

Sunday, August 16, 2015

The Feast of the Assumption of the Mother of God Saint Mary — *Asdvadzadzin* On Church Grounds Come and enjoy!

Donations for grapes are greatly appreciated. Please call the Church Office for more information.

Տարեկաև Դալդահաևես եւ Ձբոսախևջոյբ

16 0գոստոս 2015

Աստուածածին տօնի առթիւ Հետոյ օրհնութեամբ Խաղողի եւ Սուրբ Պատարագի



Annual St. John's Festival

September 25 - 27, 2015

Boutique vendor space available. *Please contact Marianne Dardarian at 248.661.0617*

Day by Day Bible Study

Wednesday, August 26, 2015

12:00 — 2:00 pm

For more information, call Yeretzgin Roberta at 248.538.9993

Grandma's Attic

We are accepting gently used, clean items for the Festival weekend. Donate household items, small electronics, children's toys, games, puzzles, accessories, belts, purses, scarves, jewelry, books, CDs, DVDs, artwork, collectibles, picture frames, dishes, glassware, vases, etc.

NO CLOTHING OR SHOES.

Please drop off your donations at the Maintenance Office.

Make sure they are properly wrapped, *especially fragile items*.

Receipts available in the church office.

Crown Them With Glory and Honor

We rejoice in celebrating the Sacrament of Holy Crowning and have asked Christ our God to bless the marriage of

Michael Holody and Christina Kazanjian

Visit the Parish Bookstore

NEW: Genocide T-Shirts with "Forget-Me-Not" emblem and map on back — \$20.00 Armenian Alphabet Wooden Puzzle — \$35.00 The best selection of Armenian books and CDs plus many gift items: jewelry, Armenian crosses, key chains, cookbooks and many "Made in Armenia" products.

Operation Nemesis by Eric Bogosian — \$28.00 HC Great Fire, One American's Mission to Rescue Victims of the 20th Century's First Genocide — \$28.00 HC Homage CD: A Tribute to Detroit Armenian Musicians (PBS) — \$15.00

New Items From Armenia
Variety of "FORGET-ME-NOT" pins, charms, stickers and silver jewelry.

Wanted: Used Armenian Books!

The Parish Bookstore is accepting donations of gently used books on Armenian subjects written in English for its Used Book Sale at this year's Festival. Kindly drop off books at the church office during business hours or on Sundays.

Receipts are available in the church office.



Please join us for fellowship as we prepare for our annual Festival
The Women's Guild will be baking and cooking:

Cheoreg led by Dolly: Monday, July 27th and August 3rd, 9 am. Sou Beoreg led by Anita: Tuesday, July 28th, 9 am. Evening Spinach Beoreg Bake led by Linda: Wednesday, July 29th, 6-8:30 pm. Katah led by Terry and Joy: Tuesday, August 4th, 9-noon.

Everyone is welcome to participate! *No experience needed!*

Knitting Group: Please contact Linda Assarian at 248.332.0816 or *linda.assarian@gmail.com* for more details.

Take the opportunity to make new and lasting friendship while doing service for the Lord.

The Women's Guild invites you to become a member. For information please call Belinda Kabodian, 248.767.3689

BASHDON HOKEHANKUSDYAN REOUIEM PRAYERS FOR THE SOULS WHO SLEEP IN CHRIST

While we are mourning the loss our loved ones, we also rejoice as they meet the Lord behind the veil in the Heavenly Jerusalem

JOHN MENO METZIGIAN, 40th Day, Father, Brother, Godfather, Cousin

Requested by Michael & Shirah Perales

John R. Metzigian & Family

Rose Metzigian

Mr. & Mrs. Richard L. Kalajian

Renee Kalajian

Mr. & Mrs. Richard L. Kalajian, Jr.

Rosemarie Kalajian

EDWARD A. JIZMEJIAN, 1st Year, Uncle

Requested by Mark & Deanna Torigian & Family Karen & Jeff Kalajian & Family Kathy Torigian Eric & Nicole Torigian & Family

JACK MAMASSIAN, 53 years, Father, Grandfather, Brother ELIZABETH MAMASSIAN, 2nd year, Mother, Grandmother, Sister-in-Law, Cousin

Requested by Harry & Linda Mamassian, Dan, Michael, & Tesia Dr. Gary & Linda Assarian, Jaclyn, Steven, & Michael & Carolyn Chuang Gregory & Annette Mamassian, Anna & Leah Sarah Kaysserian & Family Peter & Anne Sirian & Family

KRIKOR SHABANYAN ANAHID SHABANYAN ALEKSAN SHABANYAN MAKROUHI SHABANYAN YEGHIAZAR MESSIAYAN VARTANOUSH MESSIAYAN

Requested by Mr. & Mrs. Edmond Megerian

Notice

We kindly request that all parishioners please park their vehicles only in the designated marked spots in our parking lot. The Southfield Police Department does monitor the Church complex for parking violations and will ticket any vehicle not legally parked along the curb, in front of fire hydrants, or in spots marked "no parking". Please help us keep the parking lot accessible for ambulances and fire trucks in case of an emergency at our Church. Thank you for your cooperation.

Guest Archbishop to Visit St. John's in August

His Eminence Archbishop Avak Asadourian, Primate of the Armenian Church in Iraq, will journey from Baghdad to the United States in the month of August. Srpazan Hayr will celebrate the Divine Liturgy on Sunday August 9, 2015 here at St. John's. Following the Badarak, His Eminence will be honored at a special reception and tea in the Cultural Hall. He will also present a short program on the status of the Armenian Christian community, in Baghdad, Mosul, Tacit and other cities where there are faithful brothers and sisters who have been suffering the problems of persecution by ISIS, and in the crossfire of the Shiites and Sunni Muslims. The community has suffered much loss over these past few years particularly and Srpazan will give an assessment of the present and future of the Armenian Christians in Iraq. Please place this important date on your calendars and plan to attend.

Հիւր Արբեպիսկոպոս Այսելութիւև

Աւագ Արքեպիսկոպոս Ասատուրեանը Առաջնորդ Հայոց Թեմի, Իրաքի Հայ Եկեղեցւոյ պիտի այցելե Միացեալ Նահանգներու Օգոստոսի ամսուա։ Սրբազան Հայրը պիտի գտնուի մեձագոյն Տիդրոյթի եւ Սուրբ Պատարագը պիտի մատուցանե Կիրակի 9 -ին Օգոստոս 2015 թ.։ Ս. Պատարագի մատուցման անմիջապես յետոյ՝ հատուկ եւ փառաւոր ընդունելոըթիւն մը տեղի պիտի ունենայ ի պատիւ Սրբազան Հօր, մեր մշակութային սրահին մեջը. ։ Ան նաեւ՝ կարճ զեկոյց մը պիտի ներկայեացնե մեր բարեպաշտ ժողովուրդի համար, կարգավիճակի հայոց քրիստոնեայ հաւատացեալ համայնքի Իրաքին մեջը, եւ իրենց վատ եւ ցաւալի կացութեան պարագային միջարավելգի պատերազմի պաճարաւ նաեւ հաայմքին անթիւու կորուտները վերջին մի քանի տարիններ ընթացքում։ Սիրով կը հրաւիրենքմեր հաւատացեալ ժողովուրդը ներկայ գտնուելու։

ضيف المطران لزيارة القديس يوحنا في أغسطس

، مطران الكنيسة الأرمنية في العراق، سيأتي من بغداد الى الولايات لمتحدة في أغطس Avak Asadourian نيافة المطران وقال انه سيتم تكريم وقال انه سيتم تكريم وقال انه سيتم تكريم والمتحدة وقال انه سيتم تكريم والمتحدة المتحدية المتحدية والمتحدي الأرمني في بغداد والموصل واستقبال في حفل استقبال خاص الشاي في قاعة الثقافية. وقال انه أيضا توفير برنامج قصير عن حالة المجتمع المسيحي الأرمني في بغداد والموصل والشيعة والمسلمين السنة سيتم SIS اوتكريت وغيرها من المدن التي إخواننا وأخواتنا الذين يعانون من مشاكل الاضطهاد من قبل المؤمنين تقييم الحاضر والمستقبل من Eminence مناقشتها. عانت الأرمينية الجماعة خسائر كبيرة خلال السنوات القليلة الماضية على وجه الخصوص، ومشيته المراق العراق.

Архиепископ Посетит Сент-Джонс в августе

Рады сообщить, что Его Преосвященство архиепископ Авак Асадурян, архепископ Армянской церкви в Ираке, прибывает из Багдада в США в августе этого года. Он будет проводить Святую Божественную литургию в воскресенье 9 августа 2015 в нашей церкви. После службы в его честь будет организовонно чаепитие в зале. Он также расскажет о положении армянской христианской общины в Багдаде, Мосуле, Тикрите и других городах, где наши братья и сестры страдают от преследования ISIS-а и также от шиитских и суннитских мусульман. Армянская община понесла большие потери за последние несколько лет, и Его Преосвященство даст оценку настоящему и будущему армян-христиан в Ираке. Пожалуйста, сделайте отметку этого важного события и планируйте посетить.

On Leaving the Sanctuary After Badarak

When approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy you say:

Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.

Յիշեսցէ Տէր զամենայն Պատարագս քո։

May the Lord remember all your offerings.

The Priest answers:

Datseh kez Der usd srdee koom yev zamenayn khorhoortus koh ee parees na gadarestseh.

Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեսցէ։

May the Lord grant you according to your own heart, and fulfill all your counsel in goodness. (Psalm 20:4)

When taking *Mahs* the GIVER says:

Mahs yev pazheen yegheetseen kez ee Soorp Badarakes.

Մաս եւ բաժին եղիցին քեզ ի Սուրբ Պատարագէս։

May this be to you a share and portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says:

Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան։

My portion is God forever.

The Kiss of Peace

The GIVER says: Christ is revealed amongst us.

Kreesdos ee mech mer haydnetsav.

The RECEIVER says: Blessed is the revelation of Christ.

Orhnyal eh haydnootyoonun Kreesdosee.

Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ։ / Օրհնեալ է յայտնութիւնն Քրիստոսի։

The Psalm of Dismissal-Psalm 34

Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenayn zham orhnootyoon nora ee peran eem.

Oրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ, օրհնութիւն նորա ի բերան իմ։

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.